

Believe Me,
Yours truly,
S. Francis
Latimer.

van Eygen outundeyan

Hotel Durand
Largo do Quintella
Lisboa

May 14th 1899.

Dear Madame Carolina,

I hope that you do not think me ungrateful not to have written to you before.

I quite intended to, but I have been kept quite busy since I came here, and indeed ever since we parted.

I left Porto by the Morning train ^{for} Coimbra as arranged, and Mr. Huguenin, the young friendly Swiss at Hotel Frankfurt helped me over night with all the necessary payments & directions so that I got off quite well, but I did not know that I had two changes of train to make to Coimbra, but that also I managed satisfactorily.

2/ I liked Coimbra exceedingly. The views are beautiful & the town & colleges very interesting, & I should have been sorry not to have gone there. Indeed I would like to have remained there another day & would have done so, only for not knowing how long I could remain in Lisbon which I knew would take some time to see.

The Hotel de Braganza opposite the station at Coimbra I found comfortable & the charge very moderate. They are rebuilding part of it & I think making it bigger, and when finished I am sure it will be much improved & I expect, a pleasant airy, country Hotel. No one there could speak anything but Portuguese, but I manage about the room, cafe' completely, and my luggage, and in the evening a nice looking Portuguese gentleman from here who was travelling with his wife & little son helped me about the bill & to ask

about getting off in the morning.
 And when the morning came, I found that they were going to Lisbon also, so we travelled together & the gentleman who could speak French helped me when required and told the driver to take me to this Hotel, which is mostly where the English go, and where I shall now remain until the 21st, this Sunday week, when I leave for Madeira.

I went to a great many shipping offices on Friday morning, which took up much time & made me very tired. And again I went to one or two in the afternoon, but there is no steamer to the Canary Isles until June 12th and that is not certain, so I must go to Madeira, and find another ship from there, for which I am sorry, as I am tired of packing and unpacking & going in and out of places for a few days and I shall have to continue doing both when I at length reach the Canary Isles, as I wish to visit three or more.

4/ The English Channel Squadron
came to this port on Thursday and
on Friday my nephew who is a
Midshipman on board one of the
ships came to see me, I having met
one of the Officers and asked him
to tell my nephew that I was here.
It was unexpected by either of us
that we should meet, as we neither
of us knew that the other was coming
to Lisboa. Friday night the German
ships came also, & now the town
looks very lively with all the sailors
moving about and for two nights
our twelve ships have been
illuminated with electric light, and
the people out about to see it, for it
is a very pretty sight. Last night
there was much rain, but not all the
time, so that people could get about.
Today also it rains in showers, which
is what has been wished for. They
prayed for rain in the churches the
last few days, I am told.

Yesterday morning I called upon
Madame Oliveira Martins, who with
her sister, with whom she lives,
was very kind and pleasant. She
would have given me some time

to-day to go some where, but my ⁵
Nephew may again come to see me,
so instead she is coming early to-
morrow morning to show me two of
the principal churches. She is as you
said very devout, and a lady here,
who also knows her & likes her much,
says ^{she is} given up to good and charitable
work. She told me last night that
she rises at 6. a. in each morning,
winter and summer.

From an stage above, at a
friend of hers, who also speaks good
English we saw the ships lighted,
and after awhile I came down &
had tea and a chat with Madame
Victoria and her sister and she
kindly says I am to come any evening
that I like, as we are not far. So
you see your introduction is both
useful and acceptable to me, and
I thank you for it, as I do most
sincerely and warmly for all your
kindness, the trouble you took
for me, and the time you gave
up to me, when I came a stranger
to you at Porto.

6) I have this afternoon received
a second post card from Mr
Dodgson, one that he had written
to me at Oporto, which has been
sent on. In neither does he
reply to my question about his
marriage, and as I promised
to write to his sister for him, I
suppose I had better do so, without
asking him again about his
being already married. He certainly
told me that he would like to
& that he knew two Masque
ladies either of whom would be
agreeable to him, & I do not see
how he could have thought of
marriage with either of them, if
he were not free now, whatever
he may have been before, at
any earlier time.

I enclose the card that
he gave me to pass to you.

I must have made a mistake
and have sent up to you that
first day, the one he gave me

with his sister's address. If you
can find it, without much trouble,
and have not destroyed, I should
be glad to have it, else I must
write and ask him for it again,
which will look very careless on
my part, as I so faithfully promised
to write to the lady.

I suppose there has been
no reply from the Madrid editor.
If it does come, I know you
will kindly send it on, so I
do not trouble, and also I am
not sorry to have less writing to
do, as it is troublesome moving
about and then when in a
hurry trying to describe what one
has seen. Lisbon is of course a finer
and larger city, but on the whole
I found as much to like and to
interest me in Oporto, with your
good aid, and the Northern
part of Portugal is certainly the
most beautiful, though the Tagus
is a magnificent river.

8/ My new stockings do very nicely. The other purchases I have not yet needed to try.

Mr. Dodson still thinks I have too much baggage to be comfortable. So do I for continually stopping and changing in railway journeys, but then I have been since early in February away from England and shall not be back for another month or more, and I do not find generally that I could do with much less, only perhaps a few lighter, instead of the heavier things. I do not know what he would think if he knew I had it in my mind to buy a deck chair for the voyage, as I am so bad a sailor.

I hope you will not find it difficult to read my letter, and that you will not be tired with the effort, as it is so long.

I thought you would like to know how I managed since I lost your valuable help.

Thank you again very very warmly, for all your goodness towards me. With kind regards and assuring you it gave me sincere pleasure to make your acquaintance,

van Eysen eskuzko kopia

Veuillez excuser cet
accident.

West Bratton

Hants

5^e Clotilde 94 = 9 juillet 1882

Mon cher Monsieur van Eys

(D'abord considérations sur le mauvais
temps, puis va à un grand dîner en
l'honneur du Capitain E. Burton où il se
trouve avec Quaritch, Kuskin, Lord
Stanley, M^r. Berluzé? M. P. (membre
du Parlement) M^r. Ed. Arnold, M^r.
Hates, etc.) Puis il écrit:

"J'ai lu les notes d'un voyage en
Corse" par Mérimée (8^e 1808) un livre
rare! que j'ai reçu dernièrement de
Paris. Il parle des Ligures par-ci
par-là. Il paraît disposé à croire
qu'ils étaient Celtes. Il paraîtrait
que Sénèque dit que les Ibériens ont
été en Corse et Mérimée (p. 88) re-
trouve quelques ressemblances phy-

-siques entre les Corses et les Basques.
Page 44 (note 2) il dit: un seul nom
de lieu (en Corse) m'a paru avoir
une racine ibérique. C'est Aitona.
Aitona (basque) rocher, vent; ona bon.

Page 45 il dit: "Les Siques dont l'
immigration en Corse est attestée
historiquement, ont eu, à une
époque très reculée, des rapports
intimes avec les Celtes. Leurs lan-
-gues mêmes se ressemblaient.
Puisque à la bataille d'Aise les
Siques auxiliaires des Romains
avaient le même cri de guerre que
les Teutons. Ils se disaient de race com-
-mune".

Ceci contredirait la théorie qui les re-
-garde comme Celtes! ? ou la rendrait
douteuse? e.g.

(ou la rendrait douteuse? et les deux
lettres e.g. - ajouté après. M. v. E.)

Latham (dans son excellente édition
de la "Germania" de Tacite p. cxi)
paraît considérer les Teutones comme
Allemands; mais il n'est pas positif, ~~ou~~
~~est~~ de manière ou d'autre.

Elton semble pencher vers l'opinion
opposée, savoir qu'ils étaient Celtes. —

Avez-vous vu davantage de restes
pré-historiques et surtout des ins-
criptions?

Tribner semble enchanté de
votre manuscrit; mais il dit que
cela ne remplira que 32 pp. et il
aimerait que ce fût un peu plus
long. Il espère que vous lui don-
nerez une "Introduction, traitant
d'une manière assez détaillée de
l'origine, de l'histoire et des par-
ticularités de la langue Basque.

Je vous communique ceci, parce
que je suis sûr que vous pourriez

donner une introduction intéressante de ce genre.

J'ai renoncé à mon poste de juge & à partir de demain, je reçois une pension annuelle de £ 850. Je ne pourrai pas acheter autant de livres que je voudrais, surtout si on continue à les vendre aux prix si élevés actuels!

J'ai ^{acheté} un exemplaire de l'"Actua" de Bembo (4° 1195 Aldus) à la vente Beckford pour £ 22. Mais il contient un bref de Lion X avec la signature autographe de Bembo (qui était secrétaire de Lion X). Des livres (3) qui se sont vendus pour des shillings en 1860, se vendent maintenant pour autant de livres Sterling!

(Suivent les adieux pour mon mari et pour moi).

(1) £ 850 = 21.250 fr. X Juge aux

(2) £ 22 = 550 fr. Indes.

(3) 1 shilling = 1.25 centimes